

## «Своим польским студентам я советую завести друзей из России»

09.04.2018



**Инга Дубравска** (Варшава) преподает русский язык в Дипломатической академии при МИД Польши, а также уже работающим сотрудникам польского внешнеполитического ведомства и миграционной службы страны. В ходе своего визита в Московский Дом соотечественника преподавательница рассказала о том, с какими трудностями сталкиваются ее студенты при обучении и как она эти трудности преодолевает.

### **- Инга, как получилось, что вы начали преподавать русский язык?**

- В 2012 году я окончила отделение русской филологии в Варшавском университете, первый опыт преподавания русского у меня был еще в 2009-м году, но полноценно, если можно так выразиться, я начала преподавать только в этом году. А получилось это потому, что моя мама тоже преподаватель - она окончила специальные курсы при МГУ, много лет уже преподает, и, когда появилась необходимость в дополнительных курсах по обучению русскому языку, то мне предложили: не хотите ли вы преподавать?

### **- Каковы основные сложности, с которыми сталкиваются ваши студенты при обучении?**

- У меня три группы студентов, все они разного уровня: есть нулевой уровень, мы начинали с алфавита, есть группа среднего уровня и есть группа продвинутая.

Для первой группы шоком стал алфавит - кириллица. Что касается методики, я стараюсь выстроить у них ассоциативные ряды, чтобы они запоминали готовые конструкции, например, ответ на вопрос «Где твоя бабушка?» - «Моя бабушка в парке», а дальше, когда возникают аналогичные вопросы, они бы просто меняли слова в зависимости от ситуации - «Моя мама в доме» и пр.

Сложности со второй группой заключаются в том, что в ней есть несколько человек, которые хорошо знают украинский язык и они начинают путаться, потому что языки хоть и похожи, но отличия, конечно, есть. Представители этой группы уже работают в МИДе, их ждет заграникомандировка, скорее всего, это будет Киев, Львов, вот это направление, и мне кажется, они думают, что русский язык им не очень пригодится. Но говорят по-русски они уже хорошо.

А третья группа - у нас с ними скорее занятия по дополнительной лексике, или даже просто интенсивное погружение в культуру, нежели уроки в общепринятом понимании.

**- Учебники по русскому как иностранному - тема, в преподавательской среде активно дискутируемая. По какому учебнику преподаете вы?**

- С учебниками дело обстоит не очень хорошо. Я долго не могла подобрать нужный, потому что это были, как правило, устаревшие пособия, которые писались еще 10 лет назад. А потом я открыла для себя учебник, который называется «Из первых уст». Я считаю, что это просто отличное пособие: во-первых, там доступная и богатая лексика, во-вторых, там интересные задания, там есть тексты для прослушивания, чему не всегда авторами уделяется внимание.

**- Что бы вы посоветовали тем, кто начинает изучать русский язык как иностранный?**

- Погружаться в культуру, слушать песни, смотреть фильмы, мультфильмы, к счастью, на русском языке этого очень много, это огромный культурный пласт. Читать СМИ на русском, даже не про политику, а какие-то бытовые новости. Я кстати, практикую это со своими студентами и им это очень нравится. Еще очень важно завести друзей из России. Ну и еще, если нет возможности поехать в Россию, то хотя бы съездить на Украину, куда не нужна виза, а контакт с русским языком уже будет.

**- А что бы вы посоветовали тем, кто приступает к обучению русскому языку как иностранному?**

- Не опускать руки. Я заметила, когда преподаешь, очень сложно убедить людей, что они смогут выучить язык. Есть такая проблема – страх, она есть, пока студент не начал говорить на языке. Как только он начинает говорить, этот барьер исчезает. Есть такие студенты, которые много лет изучают язык, но все еще не говорят, и с такими студентами сложнее всего в психологическом плане.

**- И как вы считаете, этот барьер можно преодолеть?**

- Нужно заучивать и повторять больше готовых конструкций, когда их накопится довольно много, тогда человек поймет, что у него есть возможность общаться на те или иные темы: да, может быть, это будут простые конструкции, но чем их больше, тем человек будет чувствовать себя увереннее.

Беседовал Аркадий Бейненсон

---

Адрес страницы: <http://mosds.mos.ru/presscenter/news/detail/7248911.html>

---

[ГКУ г.Москвы "Московский дом соотечественника"](#)